

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 mars 2007

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant
à réprimer certains actes inspirés par
le racisme et la xénophobie**

AMENDEMENTS

N° 4 DE M. BORGINON ET CONSORTS

Art. 16

Remplacer le § 2 par la disposition suivante:

«§ 2. Les dommages et intérêts forfaitaires visés au paragraphe précédent sont fixés comme suit:

1° hors l'hypothèse visée ci-après, l'indemnisation forfaitaire du préjudice moral subi du fait d'une discrimination est fixé à un montant de 650 euros; ce montant est porté à 1300 euros dans le cas où le contrevenant ne peut démontrer que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination, ou en raison d'autres circonstances, telles que la gravité du préjudice moral subi;

Documents précédents :

Doc 51 **2720/ (2006/2007)** :

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Amendement.
- 003 : Avis du Conseil d'État.
- 004 : Amendements.
- 005 : Erratum.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 maart 2007

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 30 juli 1981
tot bestraffing van bepaalde door racisme
en xenofobie ingegeven daden**

AMENDEMENTEN

Nr. 4 VAN DE HEER BORGINON c.s.

Art. 16

Het voorgestelde artikel 16, § 2, vervangen door de volgende bepaling:

«§ 2. De forfaitaire schadevergoeding voorzien in de vorige paragraaf, wordt als volgt bepaald:

1° met uitzondering van het hierna bepaalde geval, wordt de forfaitaire vergoeding van de morele schade geleden ten gevolge van een feit van discriminatie, bepaald op 650 euro; dat bedrag wordt verhoogd tot 1300 euro indien de dader niet kan aantonen dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden getroffen zou zijn of omwille van andere omstandigheden, zoals de bijzondere ernst van de geleden morele schade;

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2720/ (2006/2007)** :

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Amendement.
- 003 : Advies van de Raad van State.
- 004 : Amendementen.
- 005 : Erratum.

2° si la victime réclame l'indemnisation du préjudice moral et matériel qu'elle a subi du fait d'une discrimination dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale, l'indemnisation forfaitaire pour le dommage matériel et moral équivaut à six mois de rémunération brute, à moins que l'employeur ne démontre que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination; dans cette dernière hypothèse, l'indemnisation forfaitaire pour le préjudice matériel et moral est limitée à trois mois de rémunération; si le préjudice matériel résultant d'une discrimination dans le cadre des relations de travail ou des régimes complémentaires de sécurité sociale peut néanmoins être réparé par le biais de l'application de la sanction de nullité prévue à l'article 13 de la présente loi, les dommages et intérêts forfaitaires sont fixés selon les dispositions du point 1°, du présent paragraphe.».

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à adapter le régime en matière de dommages et intérêts forfaitaires en cas de discrimination dans le cadre des relations de travail ou dans le cadre des régimes complémentaires de sécurité sociale.

En principe, la victime d'une telle discrimination peut opter pour une indemnité selon le droit commun (avec l'obligation de prouver le préjudice matériel et moral réellement subi) ou pour une indemnité forfaitaire pour les dommages tant matériel que moral d'un montant correspondant à six mois de rémunération (montant qui peut être limité à 3 mois de rémunération).

Ce régime a été introduit, à l'enseigne de la jurisprudence de la Cour de justice, parce que, dans de nombreux cas, il est difficile pour la victime de discriminations dans les relations de travail de démontrer et de chiffrer le préjudice subi. Ainsi, par exemple, il est relativement difficile de prouver le dommage subi lorsque la victime a été évincée d'un recrutement sur des bases discriminatoires.

Dans certains cas de discrimination dans le cadre des relations de travail ou dans le cadre des régimes complémentaires de sécurité sociale, le préjudice matériel résultant de cette discrimination peut être constaté, chiffré et réparé de manière relativement simple. C'est le cas lorsque ce dommage matériel peut être réparé par le biais de la sanction de nullité (et la mise à niveau qui y est liée de l'avantage non accordé au groupe discriminé). Par exemple, lorsqu'il y a eu discrimination en matière de rémunération dans une convention collective de travail, le travailleur discriminé peut en effet, sur la base de la sanction de nullité, réclamer l'avantage qui lui a été refusé, ce qui permet une réparation complète du préjudice matériel subi à la suite de la discrimination. Dans les cas où le préjudice matériel peut être réparé grâce à la simple application de la sanction de nullité, il est également souhaitable que le travailleur soit indemnisé de cette façon en

2° Indien het slachtoffer morele en materiële schadevergoeding vordert wegens discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, is de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade gelijk aan de bruto beloning voor zes maanden, tenzij de werkgever aantoont dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden getroffen zou zijn; in dat laatste geval wordt de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade beperkt tot 3 maanden loon; wanneer de materiële schade die voortvloeit uit een discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid echter hersteld kan worden via de toepassing van de nietigheidssanctie voorzien in artikel 13 van deze wet, wordt de forfaitaire schadevergoeding bepaald volgens de bepalingen van 1° van deze paragraaf.».

VERANTWOORDING

Via dit amendement wordt de regeling inzake forfaitaire schadevergoeding voor discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of in het kader van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid aangepast.

In principe kan het slachtoffer van een dergelijke discriminatie kiezen tussen een vergoeding volgens het gemeen recht (waarbij de werkelijk geleden materiële en morele schade dient bewezen te worden) of een forfaitaire vergoeding voor zowel materiële als morele schade ten belope van 6 maanden loon (die beperkt kan worden tot 3 maanden loon).

Deze regeling werd ingevoerd - in lijn met rechtspraak van het Hof van Justitie - omdat het voor het slachtoffer van discriminaties in de arbeidsverhoudingen in vele gevallen moeilijk is om de geleden schade aan te tonen en te begroten. Zo bijvoorbeeld is het relatief moeilijk om de geleden schade te bewijzen wanneer het slachtoffer op discriminatoire gronden werd uitgesloten bij de aanwerving.

In bepaalde gevallen van discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen of in het kader van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid kan de materiële schade ten gevolge van die discriminatie wel relatief eenvoudig worden vastgesteld, begroot en hersteld. Dit is het geval wanneer deze materiële schade kan worden hersteld via de nietigheidssanctie (en de daaraan gekoppelde levelling-up van het niet toegekende voordeel aan de gediscrimineerde groep). Wanneer er bijvoorbeeld gediscrimineerd werd op het vlak van de beloning in een collectieve arbeidsovereenkomst, kan de gediscrimineerde werknemer immers, op grond van de nietigheidssanctie het hem ontzegde voordeel opeisen. Op die manier wordt de materiële schade die ten gevolge van de discriminatie werd geleden, volledig hersteld. In dergelijke gevallen, waarbij de materiële schade via de eenvoudige toepassing van de nietigheidssanctie kan worden hersteld, is het ook aan-

ce qui concerne le préjudice matériel. En pareils cas, le travailleur discriminé aura toujours le choix de réclamer l'indemnité forfaitaire pour préjudice moral (d'un montant de 650 euros / 1300 euros), conformément aux dispositions de l'art. 16, § 2, 1°, de la loi.

N° 5 DE M. CASAER ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 10, § 4, proposé par la disposition suivante:

§ 4. *Dans le domaine des relations de travail et des régimes complémentaires de sécurité sociale, les arrêtés royaux visés au paragraphe précédent sont adoptés:*

– *en ce qui concerne le secteur public, après consultation, selon les cas, du comité de concertation ou de négociation compétent, prévu par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, ou de l'organe désigné de concertation syndicale pour les administrations, services et institutions auxquels cette dernière loi ne s'applique pas.*

– *en ce qui concerne le secteur privé, après consultation du Conseil national du Travail.*

À défaut pour l'un des organes consultés de s'être prononcé dans les deux mois de la demande, son avis est réputé positif.».

N° 6 DE M. CASAER ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 14, § 1^{er}, proposé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. *Lorsqu'une plainte est introduite par ou au bénéfice d'une personne en raison d'une violation de la présente loi intervenue dans un autre domaine que celui des relations de travail et des régimes complémen-*

gewezen dat de werknemer via die weg wordt vergoed wat betreft de materiële schade. In dergelijke gevallen zal de gediscrimineerde werknemer nog wel steeds de keuze hebben om de forfaitaire schadevergoeding voor morele schade (ten belope van 650 EUR / 1300 EUR) te vorderen overeenkomstig de bepalingen van artikel 16, § 2, 1° van de wet.

Alfons BORGINON (Open VLD)
Dylan CASAER (sp.a-spirit)
Annelies STORMS (sp.a-spirit)
Valérie DÉOM (PS)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Jean-Pierre MALMENDIER (MR)

Nr. 5 VAN DE HEER CASAER c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 10, § 4, vervangen als volgt:

«§ 4. *Op het vlak van de arbeidsbetrekkingen en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid worden de in de vorige paragraaf bedoelde koninklijke besluiten getroffen:*

– *wat de publieke sector betreft, na raadpleging, naargelang het geval, van het bevoegde overleg- of onderhandelingscomité zoals voorzien in de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel of het aangewezen orgaan van vakbondsoverleg voor de administraties, diensten en instellingen waarop deze laatste wet niet van toepassing is;*

– *wat de privé-sector betreft, na raadpleging van de Nationale Arbeidsraad.*

Wanneer één van de geraadpleegde organen zich niet heeft uitgesproken binnen de twee maanden na de aanvraag, wordt zijn advies geacht positief te zijn.».

Nr. 6 VAN DE HEER CASAER c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 14, § 1, vervangen als volgt:

«§ 1. *Wanneer een klacht wordt ingediend door of ten voordele van een persoon wegens een schending van deze wet op een ander terrein dan dat van de arbeidsbetrekkingen en de aanvullende regelingen voor*

taires de sécurité sociale, celui ou celle contre qui la plainte est dirigée ne peut prendre une mesure préjudiciable à l'encontre de la personne concernée, sauf pour des raisons qui sont étrangères à cette plainte.».

N° 7 DE M. CASAER ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 15, § 1^{er}, proposé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Lorsqu'une plainte est introduite par ou au bénéfice d'une personne en raison d'une violation de la présente loi intervenue dans le domaine des relations de travail et des régimes complémentaires de sécurité sociale, l'employeur ne peut adopter une mesure préjudiciable à l'encontre de cette personne, sauf pour des motifs qui sont étrangers à cette plainte.».

N° 8 DE M. CASAER ET CONSORTS

Art. 3

Remplacer l'article 16, § 2, 2°, proposé par la disposition suivante:

«2° Si la victime réclame l'indemnisation du préjudice moral et matériel qu'elle a subi du fait d'une discrimination dans le cadre des relations de travail et des régimes complémentaires de sécurité sociale, l'indemnisation forfaitaire équivaut à un montant correspondant à la rémunération brute de six mois, à moins que l'employeur ne démontre que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination. Dans cette dernière hypothèse, l'indemnisation forfaitaire pour le dommage matériel et moral est limitée à trois mois de rémunération.».

JUSTIFICATION

Après les consultations menées sur la base des premiers avant-projets de loi, plusieurs organismes consultés ont fait savoir au gouvernement que les textes seraient plus clairs et cohérents si le domaine des régimes complémentaires de sécurité sociale faisait l'objet de définitions et sections distinctes du domaine des relations de travail, en raison du régime juridique qui diffère parfois pour ce qui concerne les justifications des distinctions, que les lois ou le droit communautaire autorisent.

Néanmoins, dans le cadre des projets de loi déposés au parlement, le gouvernement a omis d'en tirer toutes les con-

sociale zekerheid, mogen zij die het voorwerp uitmaken van deze klacht geen nadelige maatregelen treffen ten aanzien van deze persoon, behalve om redenen die vreemd zijn aan de klacht.».

Nr. 7 VAN DE HEER CASAER c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 15, § 1, vervangen als volgt:

«§ 1. Wanneer een klacht wordt ingediend door of ten voordele van een persoon wegens een schending van deze wet op het vlak van de arbeidsbetrekkingen en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, mag de werkgever geen nadelige maatregelen treffen ten aanzien van deze persoon, behalve om redenen die vreemd zijn aan de klacht.».

Nr. 8 VAN DE HEER CASAER c.s.

Art. 3

Het voorgestelde artikel 16, § 2, 2° vervangen als volgt:

«2° Indien het slachtoffer morele en materiële schadevergoeding vordert wegens discriminatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid, is de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade gelijk aan zes maanden brutoloon, tenzij de werkgever aantoont dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden getroffen zou zijn. In dat laatste geval wordt de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade beperkt tot 3 maanden loon.».

VERANTWOORDING

Na de raadplegingen die plaatsvonden op basis van de eerste voorontwerpen van wet, hebben verschillende geraadpleegde organen aan de Regering te kennen gegeven dat de teksten duidelijker en coherenter zouden zijn als het domein van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid zou worden opgenomen in andere definities en afdelingen dan het domein van de arbeidsbetrekkingen, omwille van de juridische regeling die soms verschilt wat betreft de rechtvaardigingen voor onderscheid die de wetten of het gemeenschapsrecht toestaan.

In het kader van de bij het parlement neergelegde wetsontwerpen is de regering echter er alle conclusies uit vergeten te

séquences en matière de terminologie employée dans certains articles, étant donné que le domaine d'application des régimes complémentaires de sécurité sociale y est distingué du domaine d'application des relations de travail.

Cette omission a notamment été constatée dans l'avis n°17 de la Commission des pensions complémentaires.

Le présent amendement tend à corriger les projets sur ce point.

N° 9 DE MME DÉOM ET CONSORTS

Art. 3

Insérer la disposition suivante avant les mots «Art. 24 sont punis d'un emprisonnement»:

«Art. 23bis. — Quiconque, dans le domaine visé à l'article 5, § 1^{er}, 1° de la présente loi, commet une discrimination à l'égard d'une personne en raison de l'un des critères protégés, est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante euros à mille euros, ou de l'une de ces peines seulement.

Les mêmes peines sont applicables lorsque la discrimination est commise à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou leurs membres en raison de l'un des critères protégés.»

N° 10 DE MME DÉOM ET CONSORTS

Art. 3

Après la disposition précitée (article 23bis), insérer la disposition suivante:

«Art. 23ter. — Quiconque, dans le domaine des relations de travail, commet une discrimination à l'égard d'une personne en raison de l'un des critères protégés, est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante euros à mille euros, ou de l'une de ces peines seulement.

Les mêmes peines sont applicables lorsque la discrimination est commise à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou leurs membres en raison de l'un des critères protégés.»

trekken inzake terminologie die in sommige artikelen wordt gebruikt, aangezien het toepassingsgebied van de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid er onderscheiden wordt van het toepassingsgebied van de arbeidsbetrekkingen.

Deze lacune werd meer bepaald vastgesteld in het advies nr. 17 van de Commissie voor Aanvullende Pensioenen.

Dit amendement heeft tot doel de ontwerpen op dit punt te verbeteren.

Dylan CASAER (sp.a-spirit)
Alfons BORGINON (Open VLD)
Annelies STORMS (sp.a-spirit)
Valérie DÉOM (PS)
Marie-Christine MARGHEM (MR)
Jean-Pierre MALMENDIER (MR)

Nr. 9 VAN MEVROUW DÉOM c.s.

Art. 3

Voor de woorden «Art. 24» de volgende bepaling invoegen:

«Art. 23bis. — De persoon die, binnen het domein bedoeld in artikel 5, § 1, 1° van deze wet discriminatie bedrijft jegens een persoon op basis van één van de beschermde criteria, wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een geldboete van vijftig euro tot duizend euro of met een van die straffen alleen.

Dezelfde straffen worden toegepast wanneer de discriminatie bedreven is jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan op basis van één van de beschermde criteria.»

Nr. 10 VAN MEVROUW DÉOM c.s.

Art. 3

Na voormelde bepaling (artikel 23bis) de volgende bepaling invoegen:

«Art. 23ter. — De persoon die op het vlak van de arbeidsbetrekkingen discriminatie bedrijft jegens een persoon op basis van één van de beschermde criteria, wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een geldboete van vijftig euro tot duizend euro of met een van die straffen alleen.

Dezelfde straffen worden toegepast wanneer de discriminatie bedreven is jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan op basis van één van de beschermde criteria.»

JUSTIFICATION

L'objet de ces amendements est de rétablir dans le projet à l'examen l'essentiel du dispositif des articles 2 et 2 bis de l'actuelle loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie. Conformément aux remarques formulées sur ce point par le Conseil d'État (avis 42.215 du 6 février 2007), les dispositions pénales ainsi introduites voient cependant leur terminologie adaptée à celles du projet dans lequel elles s'insèrent. Ainsi l'article 23ter, tel que réintroduit par le présent amendement, doit viser les «relations de travail», telles qu'elles sont visées par l'article 5 du projet à l'examen. De même, le champ d'application de l'article 23bis proposé, doit être considéré comme identique à celui qui définit l'article 5, § 1^{er}, 1^o du projet à l'examen.

Les auteurs de l'amendement estiment en effet qu'il serait préjudiciable, pour des raisons d'ordre social et symbolique, de ne pas maintenir la substance des dispositifs pénaux actuellement contenus dans la loi du 30 juillet 1981, à l'exception de ceux qui, de toute évidence, risqueraient d'être jugés incompatibles avec la Constitution, telle qu'interprétée par la jurisprudence la plus récente de la Cour d'arbitrage. Ainsi, ni le projet de loi à l'examen, ni le présent amendement n'entendent maintenir, dans la législation en devenir, le dispositif contenu dans l'actuel article 1^{er}, al. 3, 3^o et 4^o de la loi du 30 juillet 1981 (manifestation publique de son intention de discriminer). La raison d'une telle omission tient au fait que la Cour d'arbitrage, dans son arrêt 157/2004 du 6 octobre 2004, a jugé inconstitutionnel le dispositif en tous points identique – si ce n'est quant à l'indication des critères protégés – qui avait été inséré dans l'article 6, § 1^{er}, 2^{ème} tiret de loi du 25 février 2003 (C.A., n^o157/2004, pt. B.60-B.62). Par ailleurs, il s'imposait de respecter, dans les nouvelles dispositions introduites, la répartition des compétences entre l'État, les Communautés et les Régions. En conséquence, le domaine du placement et de la formation professionnelle, visé dans l'actuel article 2bis de la loi du 30 juillet 1981, n'est pas repris dans la proposition d'article 23ter, étant donné qu'il relève de la compétence des Communautés et des Régions.

En dépit du fait que le projet de loi déposé par le gouvernement permet d'améliorer fortement l'effectivité de l'interdiction de discrimination, la dépenalisation des comportements interdits par les articles 2 et 2bis de la loi du 30 juillet 1981 risquerait d'être interprétée comme un recul symbolique de l'interdit édicté.

En témoigne notamment les réactions de certaines associations ayant pour objet la lutte contre le racisme ou la représentation des minorités ethniques et culturelles.

Ce risque de perception négative du message social et symbolique tient compte aussi de la portée des quelques cas recensés d'application de la loi du 30 juillet 1981. En effet, même si ces dispositions pénales n'ont certainement pas

VERANTWOORDING

Het doel van deze amendementen bestaat erin in voorliggend ontwerp de essentie van het dispositief van de artikelen 2 en 2 bis van de huidige wet van 30 juli 1981 tot bestrafing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden te herstellen. Conform de opmerkingen die over dit punt werden geformuleerd door de Raad van State (advies 42.215 van 6 februari 2007) wordt de terminologie van de aldus ingevoerde strafrechtelijke bepalingen aangepast aan de terminologie van het ontwerp waarin ze worden ingevoegd. Zo moet artikel 23ter, zoals het opnieuw wordt ingevoerd door dit amendement «de arbeidsbetrekkingen» bedoelen, zoals deze worden bedoeld in artikel 5 van het ontwerp dat wordt onderzocht. Het toepassingsveld van het voorgestelde artikel 23bis moet ook als identiek worden beschouwd aan het toepassingsveld dat artikel 5, §1, 1^o van het ontwerp dat wordt onderzocht, bepaalt.

De auteurs van het amendement zijn immers van oordeel dat het, om sociale en symbolische redenen, nadelig zou zijn de essentie niet te behouden van de strafrechtelijke bepalingen die momenteel worden bepaald in de wet van 30 juli 1981, met uitzondering van die bepalingen die om evidente redenen als onvereenigbaar met de Grondwet zouden kunnen worden beoordeeld, zoals die wordt geïnterpreteerd door de meest recente rechtspraak van het Arbitragehof. Zo wensen noch het wetsontwerp dat ter onderzoek voorligt noch dit amendement de bepaling van het huidige artikel 1, derde lid, 3^o en 4^o van de wet van 30 juli 1981 (publieke uiting van een voornemen om te discrimineren) te behouden in de toekomstige wetgeving. De reden van deze weglating heeft te maken met het feit dat het Arbitragehof in zijn arrest 157/2004 van 6 oktober 2004 de op alle punten identieke bepaling –als het niet de aanduiding van de beschermde criteria betreft– die werd ingevoegd in artikel 6, § 1, tweede streepje van de wet van 25 februari 2003 (AH nr157/2004, pt. B.60-B.62) als ongrondwettelijk heeft beschouwd. Bovendien moest in de nieuwe ingevoegde bepalingen de bevoegdheidsverdeling tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten gerespecteerd worden. Bijgevolg is het domein van de plaatsing en de beroepsopleiding, bedoeld in het huidige artikel 2bis van de wet van 30 juli 1981 niet overgenomen in het voorstel van artikel 23ter, aangezien het onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen en Gewesten valt. deze bepalingen niet te behouden.

Ondanks het feit dat het door de regering ingediende wetsontwerp het mogelijk maakt de efficiëntie van het discriminatieverbod sterk te verbeteren, zou de depenalisering van de door de artikelen 2 en 2 bis van de wet van 30 juli 1981 verboden gedragingen kunnen worden geïnterpreteerd als een symbolische teruggang van het uitgevaardigde verbod.

Hiervan getuigen meer bepaald de reacties van sommige verenigingen die de strijd tegen het racisme of de vertegenwoordiging van de etnische en culturele minderheden tot doel hebben.

Dit risico op negatieve perceptie van de sociale en symbolische boodschap houdt ook rekening met de draagwijdte van de enkele geïnventariseerde gevallen van de toepassing van de wet van 30 juli 1981. Immers, zelfs indien deze

rencontré toutes les attentes du législateur en matière d'effectivité, plusieurs condamnations pénales ont été rendues sur base de l'article 2 de la loi du 30 juillet 1981. Au-delà de l'importance des peines prononcées à l'encontre des auteurs, ces quelques décisions ont eu, avant tout, une portée symbolique. Par conséquent, les auteurs de l'amendement craignent que le retrait de ces dispositions risque d'être perçu de manière ambiguë au regard du message positif qui a émané de ces décisions de justice.

Or, le législateur ne peut pas négliger le poids symbolique qui est attaché à une loi visant à lutter contre le racisme dans une société démocratique.

De nombreux traités internationaux portent le principe selon lequel le refus du racisme est consubstantiel à l'idée démocratique et témoignent de la préoccupation majeure de la communauté internationale à cet égard¹

¹ Nations Unies

- Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale du 21 décembre 1965
- Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid du 30 novembre 1973. (résolution 3068(XXVIII) de l'Assemblée générale.
- Convention internationale contre l'apartheid dans les sports du 10 décembre 1985. (résolution A/RES/40/64 G de l'Assemblée générale)
- Déclaration et programme d'action de Durban, Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, 31 août-8 septembre 2001.

Unesco

- Déclaration de l'UNESCO sur la race et les préjugés raciaux du 27 novembre 1978.
- Déclaration de l'UNESCO sur les principes fondamentaux concernant la contribution des organes d'information au renforcement de la paix et de la compréhension internationale, à la promotion des droits de l'homme et à la lutte contre le racisme, l'apartheid et l'incitation à la guerre du 28 novembre 1978.

Commission droits de l'homme N-U

- Résolution 2005/36 du 20 avril 2005, de la Commission des droits de l'homme « l'incompatibilité entre la démocratie et le racisme. Bovendien wordt de nationaliteit, een criterium dat impliciet vervat ligt in de nationale afkomst in de zin van artikelen 2 en 2bis, deze keer expliciet opgenomen».

Conseil de l'Europe

- Protocole additionnel à la Convention sur la cybercriminalité, relatif à l'incrimination d'acte de nature raciste et xénophobe commis par le biais de systèmes informatiques (STE n° 189) du 30 janvier 2003.

Conseil de l'Europe, assemblée parlementaire

- Recommandation 1275 (1995), du 28 juin 1995 relative à la lutte contre le racisme, la xénophobie, l'antisémitisme et l'intolérance.
- Résolution 1344 (2003), du 29 septembre 2003 "Menace des partis et mouvements extrémistes pour la démocratie en Europe".
- Résolution 1345 (2003), du 29 septembre 2003 "Discours raciste, xénophobe et intolérant en politique".

strafbepalingen zeker niet aan alle verwachtingen van de wetgever inzake efficiëntie tegemoet zijn gekomen, werden verschillende strafrechtelijke veroordelingen uitgesproken op basis van artikel 2 van de wet van 30 juli 1981. Naast het belang van de straffen die tegen de daders werden uitgesproken, hadden deze enkele beslissingen in de eerste plaats een symbolische draagwijdte. Bijgevolg vrezen de auteurs van het amendement dat de intrekking van deze bepalingen dubbelzinnig dreigt te worden opgevat wat de positieve boodschap betreft die van deze gerechtelijke beslissingen uitging.

De wetgever kan het symbolische belang dat wordt gehecht aan een wet die tot doel heeft het racisme in een democratische samenleving te bestrijden, niet verwaarlozen.

Talrijke internationale verdragen houden het principe in volgens hetwelk de weigering van het racisme consubstantieel is met de democratische idee en getuigen van de grote bezorgdheid van de internationale gemeenschap op dit vlak¹

¹ Verenigde Naties

- Internationale Conventie voor de uitroeiing van alle vormen van rassendiscriminatie van 21 september 1965
- Internationale conventie inzake de eliminatie en vervolging van het misdrijf van apartheid van 30 november 1973 (résolutie 3068(XXVIII) van de Algemene Vergadering
- Internationale Conventie tegen de apartheid in de sport van 10 december 1985 (resolutie A/RES/40/64 G van de Algemene Vergadering)
- Verklaring en actieprogramma van Durban. Wereldconferentie tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en de onverdraagzaamheid die ermee gepaard gaat 31 augustus 8 september 2001.

Unesco

- Verklaring van de UNESCO over het ras en de raciale vooroordelen van 27 november 1978.
- Verklaring van de UNESCO over de fundamentele principes betreffende de bijdrage van informatieorganen tot de versterking van de vrede en het internationale begrip, tot de bevordering van de rechten van de mens en de strijd tegen racisme, apartheid en het aanzetten tot oorlog van 28 november 1978

VN Commissie Mensenrechten

- Resolutie 2005/36 van 20 april 2005 van de Commissie voor Mensenrechten «de onverenigbaarheid van de democratie en racisme».

Raad van Europa

- Bijkomend protocol bij de Conventie over de cybercriminaliteit betreffende de aanklacht van daden van racistische en xenofobe aard die worden gepleegd via computersystemen - (STE nr 189) van 30 januari 2003.

Raad van Europa, parlementaire vergadering

- Aanbeveling 1275 (1995), van 28 juni-1995 betreffende de strijd tegen racisme, vreemdelingenhaat, antisemitisme en onverdraagzaamheid.
- Resolutie 1344 (2003), van 29 september 2003 "Dreiging van de extremistische partijen en bewegingen voor de democratie in Europa".
- Resolutie 1345 (2003), van 29 september 2003 "Racistische, xenofobe en onverdraagzame uitlatingen in de politiek".

Considérant l'atteinte portée au principe démocratique d'égalité des citoyens, et considérant les graves dangers d'atteinte à la cohésion sociale des sociétés que porte en elle l'idéologie raciste, ces instruments internationaux encouragent les Etats à édicter des lois condamnant le racisme et les discriminations raciales. La Commission européenne contre le racisme et l'intolérance (ECRI) quant à elle, recommande explicitement aux Etats de sanctionner pénalement les discrimi-

Commission européenne contre le racisme et l'intolérance

- Recommandation de politique générale N° 5, du 27 avril 2000 : La lutte contre l'intolérance et les discriminations envers les musulmans.
- Recommandation de politique générale n° 7 du 13 décembre 2002: Législation nationale pour lutter contre le racisme et la discrimination raciale.
- Recommandation de politique générale n° 8 du 17 mars 2004 sur la législation nationale pour lutter contre le racisme tout en combattant le terrorisme.

UE

- Déclaration commune contre le racisme et la xénophobie, du 11 juin 1986.
- Résolution du Conseil du 5 octobre 1995, relative à la lutte contre le racisme et la xénophobie dans le domaine de l'emploi et des affaires sociales.
- Résolution du Conseil du 23 octobre 1995, portant sur la réponse des systèmes éducatifs aux problèmes du racisme et de la xénophobie.
- Action commune 96/443/JAI, du 15 juillet 1996, adoptée par le Conseil sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne, concernant l'action contre le racisme et la xénophobie.
- Résolution du Conseil du 23 juillet 1996, concernant l'année européenne contre le racisme. (1997)
- Règlement (CE) 1035/97, du 2 juin 1997 portant création d'un Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes.
- Déclaration du Conseil du 24 novembre 1997, concernant la lutte contre le racisme, la xénophobie et l'antisémitisme dans le domaine de la jeunesse.
- Décision 1999/132/CE, du Conseil du 21 décembre 1998 relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et le Conseil de l'Europe en vue d'instaurer, conformément à l'article 7, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 1035/97 du Conseil du 2 juin 1997 portant création d'un Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes, une coopération étroite entre l'Observatoire et le Conseil de l'Europe.
- Communication de la Commission au Conseil européen de Cologne (3 et 4 juin 1999) du 26 mai 1999, relative à la lutte contre le racisme, la xénophobie et l'antisémitisme dans les pays candidats, COM(99) 256 final.
- Directive 2000/43/CE, du 29 juin 2000, relative à la mise en oeuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique.
- Déclaration du Conseil du 28 juin 2001, concernant la lutte contre le racisme et la xénophobie sur l'Internet par une intensification du travail de sensibilisation auprès des jeunes.
- Règlement (CE) n°1652/2003, du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CE) n°1035/97 portant création d'un Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes.
- Proposition de décision-cadre du Conseil concernant la lutte contre le racisme et la xénophobie. COM (2001) 664 du 29 novembre 2001.

Overwegende de afbreuk die wordt gedaan aan het democratische principe van de gelijkheid van de burgers, en overwegende de ernstige gevaren voor een inbreuk op de sociale cohesie van de samenlevingen die de racistische ideologie in zich draagt, zetten deze internationale instrumenten de Staten ertoe aan wetten uit te vaardigen die racisme en rassendiscriminatie veroordelen. De Europese Commissie tegen racisme en intolerantie (ECRI) beveelt op haar beurt de Staten

Europese Commissie tegen racisme en onverdraagzaamheid

- Aanbeveling van algemeen beleid Nr 5 van 27 april 2000 : de strijd tegen de onverdraagzaamheid en de discriminatie tegen moslims.
- Aanbeveling van algemeen beleid nr 7 van 13 december 2002: Nationale Wetgeving in de strijd tegen racisme en rassendiscriminatie.
- Aanbeveling van algemeen beleid nr 8 van 17 maart 2004 over de nationale wetgeving in de strijd tegen racisme door de bestrijding van terrorisme.

EU

- Gemeenschappelijke verklaring tegen het racisme en de vreemdelingenhaat van 11 juni 1986.
- Resolutie van de Raad van 5 oktober 1995 betreffende de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat op het vlak van de werkgelegenheid en sociale zaken
- Resolutie van de Raad van 23 oktober 1995 over het antwoord van het educatief systeem op de problemen van racisme en vreemdelingenhaat .
- Gemeenschappelijke actie 96/443/JAI van 15 juli 1996 goedgekeurd door de Raad op basis van artikel K3 van het Verdrag over de Europese Unie betreffende de actie tegen racisme en vreemdelingenhaat:
- Resolutie van de Raad van 23 juli 1996 over het Europees Jaar tegen het racisme (1997)
- Reglement (EG) 1035/97 van 2 juni 1997 houdende de oprichting van een Europees Observatorium voor racistische en xenofobe fenomenen.
- Verklaring van de Raad van 24 november 1997 betreffende de strijd tegen racisme, vreemdelingenhaat en antisemitisme bij jongeren.
- Beslissing 1999/132/EG van de Raad van 21 december, betreffende het sluiten van een akkoord tussen de Europese Gemeenschap en de Raad van Europa met het oog op de invoering van een nauwe samenwerking tussen het Observatorium en de Raad van Europa, conform l'article 7, paragraaf 3 van het reglement (EG) nr 1035/97 van de Raad van 2 juni 1997 houdende de oprichting van een Europees Observatorium voor racistische en xenofobe fenomenen.
- Mededeling van de Commissie aan de Europese Raad van Keulen (3 en 4 juni 1999) van 26 mei 1999, betreffende de strijd tegen racisme, vreemdelingenhaat en antisemitisme in de kandidaatlanden COM(99) 256 einde.
- Richtlijn 2000/43/EG van 29 juni 2000 betreffende de tenuitvoerlegging van het principe van de gelijke behandeling tussen personen zonder onderscheid van ras of etnische oorsprong.
- Verklaring van de Raad van 28 juni 2001 betreffende de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat op het internet via een intensieve sensibilisering van de jongeren.
- Reglement (EG) nr1652/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van het reglement (EG) nr1035/97 houdende de oprichting van een Europees Observatorium voor racistische en xenofobe fenomenen.
- Voorstel van kaderbeslissing van de Raad betreffende de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat COM (2001) 664 van 29 november 2001.

nations sur base de la race dans le domaine de l'emploi (article 18 h) de la recommandation n° 7).

Le contexte national et international d'aujourd'hui est propice à la banalisation des préjugés et stéréotypes raciaux, basés sur la couleur de peau, l'origine nationale ou la nationalité, ainsi qu'à l'expansion du racisme.

Dans ce contexte, alors que l'intention du législateur est de renforcer la lutte contre le racisme et la discrimination et de consolider clairement un interdit fondamental, il ne peut se permettre que l'extraction de cet interdit hors du domaine pénal puisse être interprété, même à tort, de manière confuse et ambiguë sur le plan social et symbolique.

Les auteurs de l'amendement proposent donc de rétablir la substance du dispositif des articles 2 et 2*bis* de la loi du 30 juillet 1981 dans le projet actuel.

Guidés par le souci de la conservation de l'acquis symbolique, les auteurs du présent amendement n'ont pas estimé qu'il faille étendre la pénalisation des actes de discrimination commis par des particuliers au-delà de ce que prévoit l'actuelle loi du 30 juillet 1981, c'est-à-dire, à l'ensemble des actes de discrimination commis par des particuliers dans l'un quelconque des domaines d'application du projet à l'examen, tels que visés par l'article 5 de celui-ci. Comme l'indique le Conseil d'État dans son avis 42.215 du 6 février 2007 (pt. 5.5.), une telle sélectivité se justifie par le principe de subsidiarité du recours à la voie pénale.

Enfin, et en réponse aux interrogations formulées sur ce point par le Conseil d'État dans son avis précité (pt. B.5.2), les auteurs du présent amendement estiment qu'il entre dans la marge d'appréciation du législateur pénal de ne pas prévoir des dispositifs équivalents aux articles 23*bis* et 23*ter* proposés, au sein des projets de loi portant respectivement les numéros 2721 et 2722. En effet, et comme le souligne la Cour d'arbitrage, «lorsque le législateur opte pour la voie pénale, il relève de son pouvoir d'appréciation de déterminer quels sont les comportements qui méritent d'être pénalement sanctionnés» (C.A., n°157/2004, 6 octobre 2004, pt. B.19). Les auteurs estiment qu'il y a lieu de faire application, *mutatis mutandis*, à la présente problématique, de l'enseignement de l'arrêt du 12 juillet 1996 rendu par la Cour d'arbitrage (C.A., n°45/96, 12 juillet 1996, pt. B.8.2. et B.8.3): le législateur pénal peut décider, dans un premier temps, de limiter la répression pénale à certains types de comportements sans l'étendre à d'autres, quitte à l'avenir à revoir son jugement par la suite si les circonstances présidant à celui-ci se sont, depuis lors, modifiées.

L'adoption de cet amendement permettrait donc aux deux types de sanction, pénale et civile, de continuer à coexister à propos des comportements visés. Il faut rappeler à cet égard que la répression pénale des discriminations visées par les articles 23*bis* et 23*ter* proposés ne peut avoir comme impact de réduire la portée de l'interdiction de discrimination prévue, définie et sanctionnée par le dispositif civil de la loi. Le juge

explicite à la discrimination sur base de ras in het domein van de werkgelegenheid (artikel 18 h) van de aanbeveling nr.7 strafrechtelijk te bestraffen.

De nationale en internationale context van vandaag is gunstig voor de banalisering van de rassenvooroordelen en -stereotypen op basis van huidskleur, nationale afkomst of nationaliteit, alsook voor de expansie van het racisme.

Hoewel de bedoeling van de wetgever erin bestaat de strijd tegen racisme en discriminatie te versterken en een fundamenteel verbod duidelijk te versterken, kan men zich in deze context niet veroorloven dat het halen van dit verbod uit het strafrechtelijke domein, zelfs ten onrechte, verward en dubbelzinnig kan worden geïnterpreteerd op sociaal en symbolisch vlak.

De auteurs van het amendement stellen dus voor de essentie van het dispositief van de artikelen 2 en 2*bis* van de wet van 30 juli 1981 te herstellen in het huidige ontwerp.

Daar ze de symbolische verworvenheid wilden behouden, waren de auteurs van dit amendement niet van oordeel dat de penalisering van discriminerende handelingen, begaan door particulieren moest worden uitgebreid naar domeinen die verder gaan dan de huidige wet van 30 juli 1981, dwz uitbreiden naar alle handelingen van discriminatie die worden begaan door particulieren in om het even welk toepassingsdomein van het ontwerp dat ter onderzoek wordt voorgelegd, zoals bedoeld in artikel 5 van dit ontwerp. Zoals de Raad van State aangeeft in zijn advies 42.215 van 6 februari 2007 (pt. 5.5.), wordt een dergelijke selectiviteit gerechtvaardigd door het principe van de subsidiariteit van de strafrechtelijke weg.

Ten slotte en als antwoord op de vragen die op dit punt werden geformuleerd door de Raad van State in bovengenoemd advies (pt. B.5.2), zijn de auteurs van dit amendement van mening dat het binnen de beoordelingsbevoegdheid van de strafrechtelijke wetgever valt om niet te voorzien in bepalingen die equivalent zijn aan de voorgestelde artikelen 23*bis* en 23*ter* binnen de wetsontwerpen die respectievelijk de nummers 2721 en 2722 dragen. Zoals het Arbitragehof stelt «Wanneer de wetgever kiest voor de strafrechtelijke weg, behoort het tot zijn beoordelingsbevoegdheid vast te stellen welk gedrag een strafrechtelijke sanctie verdient. «(AH, nr157/2004, 6 oktober 2004, pt. B.19). De auteurs zijn van mening dat op deze wetgeving, *mutatis mutandis*, de lering moet worden toegepast van het arrest van 12 juli 1996 van het Arbitragehof (AH, nr45/96, 12 juli 1996, pt. B.8.2. en B.8.3): de strafrechtelijke wetgever kan in eerste instantie beslissen de strafrechtelijke straffen te beperken tot bepaalde soorten gedragingen zonder deze uit te breiden naar andere gedragingen en kan in de toekomst zijn oordeel herzien, indien de omstandigheden die hiertoe hebben geleid, intussen gewijzigd zijn.

De goedkeuring van dit amendement zou het dus mogelijk maken dat de twee types van straffen, de strafrechtelijke en de burgerlijke, naast elkaar blijven voortbestaan met betrekking tot de bedoelde gedragingen. In dit opzicht dient eraan herinnerd te worden dat de strafrechtelijke bestraffing van de discriminatie, zoals bedoeld in de voorgestelde artikelen 23*bis* en 23*ter*, niet als impact mag hebben dat de draagwijdte van

civil devra, bien entendu, juger en toute autonomie des éléments produits devant lui pour, par exemple, ordonner la cessation d'une discrimination ou son indemnisation forfaitaire. Ce faisant, il appliquera le principe du renversement de la charge de la preuve lorsque des faits produits devant lui permettent de présumer l'existence d'une discrimination (principe prescrit par les directives européennes et les dispositions nationales, dont le présent projet de loi), et ce, indépendamment de l'intention de l'auteur présumé. Ces éléments propres à la procédure civile n'auront en effet pas de conséquence sur une éventuelle action pénale. Ainsi que le rappelait la Cour d'arbitrage dans son arrêt 157/2004 du 6 octobre 2004, annulant partiellement la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre les discriminations: «dans l'hypothèse où le renversement de la charge de la preuve, appliqué dans une affaire civile, pourrait influencer ultérieurement la preuve dans une affaire pénale, par l'effet de l'article 22, alinéa 6, de la loi attaquée, le juge pénal serait néanmoins tenu d'apprécier concrètement les éléments de preuve et de respecter la présomption d'innocence du prévenu».

Valérie DÉOM (PS)
 Alfons BORGINON (VLD)
 Jean-Pierre MALMENDIER (MR)
 Marie-Christine MARGHEM (MR)
 Dylan CASAER (sp.a-spirit)
 Annelies STORMS (sp.a-spirit)

N° 11 DE MME GENOT

Art. 3

Compléter l'article 3, proposé, par les mots

«*, ou de l'une de ces caractéristiques imputées à la personne concernée, de même que la discrimination sur base de l'association avec une personne à laquelle est imputée une de ces caractéristiques*».

JUSTIFICATION

L'amendement entend également viser la discrimination supposée et la discrimination associée, discriminations qui ne sont pas visées dans le projet de loi.

La discrimination supposée est celle qui se base sur une caractéristique imputée à une personne même si elle se révélait inexacte. La discrimination associée est celle qui est basée sur l'association avec une personne présentant une caractéristique protégée.

het verbod op discriminatie, zoals voorzien, bepaald en bestraft door de burgerlijke bepalingen van de wet, verkleint. De burgerlijke rechter zal uiteraard volledig autonoom de elementen die hem worden voorgelegd, moeten beoordelen om bijvoorbeeld de staking van een discriminatie of de forfaitaire schadeloosstelling ervan te gelasten. Dit doende, zal hij het principe van de omkering van de bewijslast toepassen wanneer de feiten die hem worden voorgelegd het bestaan van een discriminatie kunnen doen vermoeden (principe dat wordt voorgeschreven door de Europese richtlijnen en de nationale bepalingen, waaronder dit wetsontwerp), en dit los van de intentie van de vermoede dader. Deze elementen die eigen zijn aan de burgerlijke procedure, zullen immers geen gevolg hebben voor een eventuele strafvordering. Aldus herinnerde het Arbitragehof eraan in zijn arrest 157/2004 van 6 oktober 2004 dat de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie gedeeltelijk vernietigt: «In de hypothese dat de omkering van de bewijslast, toegepast in een burgerlijke zaak, ten gevolge van artikel 22, zesde lid, van de bestreden wet, later het bewijs in een strafzaak zou kunnen beïnvloeden, zou de strafrechter niettemin ertoe gehouden zijn de bewijsstukken in concreto te beoordelen en het vermoeden van onschuld van de beklagde te eerbiedigen».

Nr. 11 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

Het voorgestelde artikel aanvullen als volgt:

«*, of van één van die kenmerken die worden toegeschreven aan de bewuste persoon, alsook van de discriminatie op grond van de associatie met een persoon aan wie één van die kenmerken wordt toegeschreven*».

VERANTWOORDING

Het amendement strekt ertoe ook vermeende discriminatie en discriminatie door associatie in de wet op te nemen, aangezien zulks in het wetsontwerp niet het geval is.

Vermeende discriminatie is een verschil in behandeling dat stoelt op een kenmerk dat wordt toegeschreven aan een persoon, ook al strookt dat kenmerk niet met de realiteit (voorbeeld: iemand wordt de toegang tot een bar ontzegd omdat de eigenaar ervan ten onrechte meent dat de klant deze of gene nationaliteit heeft).

La discrimination associée est celle qui est basée sur l'association avec une personne présentant une caractéristique protégée (par exemple le refus d'entrer dans une boîte de nuit opposé à une personne accompagnant un ami étranger).

Il convient d'ajouter ces deux types de discrimination.

N° 12 DE MME GENOT

Art. 3

Supprimer l'article 14, § 6, proposé.

JUSTIFICATION

Ce paragraphe permet au juge, suite à une demande de la partie adverse, d'abrèger le délai de 12 mois visé au § 3 du même article, délai qui suit l'introduction d'une plainte et durant lequel l'auteur de l'acte reproché ne peut prendre des mesures préjudiciables vis-à-vis de la personne concernée.

Cette faculté n'est pas justifiable et risque d'être interprétée comme une «autorisation» de recourir aux représailles par celui qui en bénéficierait.

N° 13 DE MME GENOT

Art. 3

Remplacer l'article 16, § 2, 1°, comme suit:

«1° Hors de l'hypothèse visée ci-après, m'indemnisation forfaitaire du préjudice moral subi du fait d'une discrimination est fixe à un montant de 2.500 euros.»

JUSTIFICATION

Il s'agit de l'indemnisation forfaitaire du dommage lorsque la discrimination a eu lieu dans un autre domaine que celui des relations du travail.

S'il est intéressant de prévoir une indemnisation forfaitaire, il est nécessaire que le montant de cette indemnisation soit réellement de nature dissuasive, l'objectif du projet étant de dissuader les auteurs potentiels de discrimination. Pour cette raison, il convient de lever le montant de l'indemnisation forfaitaire et de supprimer la possibilité donnée par le projet à l'auteur de la discrimination de réduire de moitié l'indemnisation s'il arrive à prouver que le traitement défavorable serait quand même survenu en l'absence de discrimination: à partir du moment où une discrimination est établie, elle doit être sanctionnée.

Discrimination door associatie is gebaseerd op de associatie met een persoon met een «beschermd» kenmerk (voorbeeld: een persoon wordt de toegang tot een nachtclub ontzegd omdat hij in het gezelschap is van een bevriende vreemdeling).

Deze beide vormen van discriminatie moeten worden toegevoegd.

Nr. 12 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

Het voorgestelde artikel 14, § 5, weglaten.

VERANTWOORDING

Op grond van deze paragraaf kan de rechter, op verzoek van de tegenpartij, overgaan tot het inkorten van de bij § 3 van hetzelfde artikel bedoelde termijn van 12 maanden die volgt op de indiening van een klacht, en gedurende welke de dader van de betwiste handeling geen maatregelen mag nemen die nadelig zijn voor de bewuste persoon.

Die mogelijkheid is niet verantwoord, en dreigt te worden uitgelegd als een «toestemming» om over te gaan tot vergeldingsmaatregelen door degene aan wie die mogelijkheid zou worden verleend.

Nr. 13 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

Artikel 16, § 2, 1°, vervangen als volgt:

«1° Met uitzondering van het hierna bepaalde geval, wordt de forfaitaire vergoeding van de morele schade geleden ten gevolge van een feit van discriminatie, bepaald op 2500 euro.»

VERANTWOORDING

Het gaat om de forfaitaire vergoeding van de schade als de discriminatie op een ander vlak dan dat van de arbeidsbetrekkingen heeft plaatsgehad.

Het is dan wel interessant in een forfaitaire vergoeding te voorzien, maar het bedrag van die vergoeding moet ook echt ontradend werken, aangezien het de bedoeling van het wetsontwerp is mogelijke discrimineerders af te schrikken. Daarom moet het bedrag van de forfaitaire vergoeding worden opgetrokken en moet voor de discrimineerder de mogelijkheid worden afgeschaft de vergoeding met de helft te verminderen als hij ertoe komt te bewijzen dat de ongunstige behandeling ook op niet-discriminerende gronden zou zijn geschied: zodra discriminatie wordt vastgesteld, moet ze worden bestraft.

N° 14 DE M. GENOT

Art. 3

Dans l'article 16, § 2, 2°, proposé, supprimer les mots suivants:

«*, à moins que l'employeur ne démontre que le traitement litigieux défavorable ou désavantageux aurait également été adopté en l'absence de discrimination. Dans cette dernière hypothèse, l'indemnisation forfaitaire pour le dommage matériel et moral est limitée à trois mois de rémunération*».

JUSTIFICATION

Il s'agit de l'indemnisation forfaitaire du dommage lorsque la discrimination a eu lieu dans un autre domaine que celui des relations du travail.

La justification est identique à celle de l'amendement de l'auteur au point 1 du § 2 de l'article 16. L'objectif du projet étant de dissuader les auteurs potentiels de discriminations, il convient de lever le montant de l'indemnisation forfaitaire et de supprimer la possibilité donnée par le projet à l'auteur de la discrimination de réduire de moitié l'indemnisation s'il arrive à prouver que le traitement défavorable serait quand même survenu en l'absence de discrimination: à partir du moment où une discrimination est établie, elle doit être sanctionnée.

N° 15 DE MME GENOT

Art. 3

Supprimer l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, proposé.

JUSTIFICATION

Cet alinéa prévoit la possibilité pour le juge de lever la cessation s'il est prouvé qu'il a été mis fin au comportement discriminatoire. Cette faculté ne présente aucun intérêt et est dangereuse car elle risque d'être interprétée comme un droit d'adopter de nouveau un comportement discriminatoire.

N° 16 DE MME GENOT

Art. 3

Dans l'article 18, § 4, alinéa 2, remplacer les mots «est» par «peut être».

Nr. 14 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

In het ontworpen artikel 16, § 2, 2°, de volgende woorden weglaten:

«*, tenzij de werkgever aantoont dat de betwiste ongunstige of nadelige behandeling ook op niet-discriminerende gronden getroffen zou zijn. In dat laatste geval wordt de forfaitaire schadevergoeding voor materiële en morele schade beperkt tot 3 maanden loon*».

VERANTWOORDING

Het gaat om de forfaitaire vergoeding van de schade als de discriminatie op het vlak van de arbeidsbetrekkingen heeft plaatsgehad.

De verantwoording is dezelfde als die van amendement nr. 13. Aangezien het de bedoeling van het wetsontwerp is mogelijke discrimineerders af te schrikken, moet voor de discrimineerder daarom de mogelijkheid worden afgeschaft de vergoeding met de helft te verminderen als hij ertoe komt te bewijzen dat de ongunstige behandeling ook op niet-discriminerende gronden zou zijn geschied: zodra discriminatie wordt vastgesteld, moet ze worden bestraft.

Nr. 15 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

Het voorgestelde artikel 18, § 1, tweede lid, weglaten.

VERANTWOORDING

Dit lid voorziet in de mogelijkheid voor de rechter om de opheffing van de staking te bevelen, als bewezen is dat een einde is gemaakt aan het discriminerend gedrag. Die mogelijkheid heeft geen belang en is gevaarlijk, want zij kan worden geïnterpreteerd als een recht om opnieuw discriminerend gedrag aan te nemen.

Nr. 16 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

In het voorgestelde artikel 18, § 4, tweede lid, de woorden «wordt ingesteld bij verzoekschrift» vervangen door de woorden «kan bij verzoekschrift worden ingesteld».

JUSTIFICATION

Le projet ne prévoit qu'un seul mode d'introduction de l'action en cessation: la requête. Même s'il s'agit du mode d'introduction le moins coûteux et par conséquent qui sera sans doute privilégié par le demandeur, il n'y a pas de raison de supprimer la possibilité d'introduction de l'action par citation, qui est un mode classique d'introduction d'une action.

Le Conseil d'État avait déjà fait cette remarque dans son avis n°30.462/2 relatif à la future loi du 25 février 2003.

Ce mode d'introduction par citation, plus coûteux parce qu'il fait appel aux services d'un huissier, est plus fiable parce que permet d'éviter une erreur de l'avocat. Il n'y a par conséquent pas de raison de l'exclure mais bien de permettre le choix entre les deux modes d'introduction de l'action.

N° 17 DE MME GENOT

Art. 3

Compléter l'article 20, proposé, par les points suivants:

«5° quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, donne une publicité à son intention de recourir à la discrimination, à la haine ou à la violence à l'égard d'une personne en raison de l'un des critères protégés, et ce, même en dehors des domaines visés à l'article 5 de la présente loi;

6° quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, donne une publicité à son intention de recourir à la discrimination, à la haine, à la violence ou à la ségrégation à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres, en raison de l'un des critères protégés, et ce, même en dehors des domaines visés à l'article 5 de la présente loi.»

JUSTIFICATION

Cet amendement à l'article 20 rencontre le même souci que les amendements de l'auteur visant à ajouter un article 22bis et un article 22ter.

En effet, le présent projet dépénalise certains comportements, étant donné qu'il abroge certaines dispositions de la loi du 30 juillet 1981 sans créer d'infractions équivalentes.

L'auteur de l'amendement se réfère à l'avis rendu par le Centre pour l'Égalité des chances, ainsi qu'à celui du MRAX et de la Ligue des Droits de l'Homme.

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp voorziet maar in één wijze om de vordering tot staking in te dienen, namelijk het verzoekschrift. Zelfs al gaat het om de minst dure wijze van indiening, die bijgevolg door de verzoeker bij voorkeur zal worden aangewend, er is geen reden tot afschaffing van de mogelijkheid om de vordering bij dagvaarding in te dienen, wat een traditionele wijze voor de indiening van een vordering is.

De Raad van State heeft die opmerking al gemaakt in zijn advies nr. 30.462/2 in verband met de toekomstige wet van 25 februari 2003.

Die wijze van indiening bij dagvaarding, die duurder is omdat ze een deurwaarder inschakelt, is betrouwbaarder, omdat daarmee een fout van de advocaat kan worden voorkomen. Er is bijgevolg geen reden om ze uit te sluiten, maar wel om de keuze tussen twee wijzen van indiening van de vordering mogelijk te maken.

Nr. 17 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

Het voorgestelde artikel 20 aanvullen met de punten 5° en 6°, luidende:

«5° hij die in de omstandigheden genoemd in artikel 444 van het Strafwetboek publiciteit geeft aan zijn voornemen tot discriminatie, haat of geweld jegens een persoon wegens één van de beschermde criteria, en dit, zelfs buiten de domeinen geviseerd in artikel 5 van deze wet.

6° hij die in de omstandigheden genoemd in artikel 444 van het Strafwetboek publiciteit geeft aan zijn voornemen tot discriminatie, haat, geweld of segregatie jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan, wegens één van de beschermde criteria, en dit, zelfs buiten de domeinen geviseerd in artikel 5 van deze wet.»

VERANTWOORDING

Dit amendement op artikel 20 beantwoordt aan dezelfde bekommerning als die verwoord in de amendementen van de auteur, tot invoeging van een artikel 22bis en 22ter.

Dit wetsontwerp stelt immers bepaalde gedragingen niet meer strafbaar, aangezien het bepaalde voorschriften van de wet van 30 juli 1981 afschaft zonder gelijkwaardige misdrijven te creëren.

De auteur van het amendement verwijst naar het advies van het Centrum voor Gelijke Kansen, alsook naar dat van MRAX en de Ligue des Droits de l'Homme.

Dans son courrier au ministre du 20 juillet 2006 (joint au projet de loi), le Centre affirme que cette dépenalisation risque d'avoir des conséquences néfastes «telle que la perte d'une voie judiciaire pour les victimes, la perte symbolique de l'interdit pénal, ainsi qu'un recul par rapport au travail de longue haleine avec les acteurs judiciaires».

N° 18 DE MME GENOT

Art. 3

Insérer la disposition suivante avant les mots «Art. 23. Est puni d'un emprisonnement»:

«Art. 22bis. — *Quiconque, fournissant ou offrant de fournir un service, un bien ou la jouissance de celui-ci, commet une discrimination à l'égard d'une personne en raison de l'un des critères protégés est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante euros à mille euros, ou de l'une de ces peines seulement.*

Les mêmes peines sont applicables lorsque la discrimination est commise à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou leurs membres, en raison de l'un des critères protégés.».

JUSTIFICATION

Cet ajout d'un article 22bis rencontre le même souci que l'amendement à l'article 20 et celui visant à ajouter un article 22ter.

Outre l'avis rendu par le Centre pour l'égalité des chances qui s'inquiète de la dépenalisation de certains comportements, le MRAX et la Ligue relèvent que la privatisation (par un système de dommages et intérêts) de la répartition de comportements qui étaient très peu poursuivis et sanctionnés pénalement est contestable pour plusieurs raisons:

- la suppression de l'interdit pénal dans les domaines aussi importants que les relations de travail et l'accès aux biens et services est un mauvais signal;
- la dépenalisation de ces comportements entraîne la perte des avantages pratiques offerts par la mobilisation qui a lieu lors de poursuites pénales (enquête, instruction, désignation d'experts, ...);
- plutôt que de supprimer un arsenal pénal qui est considéré comme peu effectif, il aurait été préférable de le renforcer en établissant clairement des priorités en matière de politique criminelle et en sensibilisant les magistrats.

In zijn brief van 20 juli 2006 aan de minister (bij het wetsontwerp gevoegd) bevestigt het Centrum dat die depenalisering nefaste gevolgen kan hebben «zoals het verlies van een juridische verhaalmogelijkheid, het symbolische verlies van een stafrechtelijk verbod, alsook een achteruitgang inzake het werk op lange termijn met de gerechtelijke actoren».

Nr. 18 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

Vóór de woorden «Art. 23. Met gevangenisstraf van twee maanden tot twee jaar wordt gestraft» de volgende bepaling invoegen:

«Art 22bis. — *Hij die bij het leveren of bij het aanbieden van een levering van een dienst, van een goed of van het genot ervan, discriminatie bedrijft jegens een persoon wegens één van de beschermde criteria wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van vijftig euro tot duizend euro of met een van die straffen alleen.*

Dezelfde straffen worden toegepast wanneer de discriminatie bedreven is jegens een groep, een gemeenschap of de leden ervan wegens één van de beschermde criteria.».

VERANTWOORDING

Deze invoeging van een artikel 22bis beantwoordt aan dezelfde bekommerning als die welke aan de basis ligt van het amendement op artikel 20 en het amendement dat ertoe strekt een artikel 22ter in te voegen.

Naast het advies van het Centrum voor Gelijke Kansen dat zich zorgen maakt over de depenalisering van bepaalde gedragingen, wijzen het MRAX en de Ligue erop dat de privatisering (door middel van een stelsel van schadevergoedingen) van de vergoeding voor gedragingen die zeer zelden werden vervolgd of strafrechtelijk bestraft, betwistbaar is om verschillende redenen:

- de afschaffing van een strafrechtelijk verbod op zo belangrijke domeinen als de werkrelaties en de toegang tot goederen en diensten, is een negatief signaal;
- de depenalisering van die gedragingen brengt het verlies met zich van de praktische voordelen die inherent waren aan de werking van de strafvervolgning ((voor)onderzoek, aanwijzing van deskundigen enzovoort);
- het ware beter geweest als weinig doeltreffend beschouwde strafrechtelijke instrumenten niet af te schaffen maar ze te versterken door duidelijke prioriteiten vast te stellen op het stuk van misdaadbeleid en door de magistraten van deze materie bewust te maken.

La dépenalisation se heurte, en outre, au principe de conservation de l'acquis qui sous-entend pourtant l'ensemble de la réforme.

La directive 2000/43/CE fixant des exigences minimales prévoit, dans son considérant n° 25, que d mise en œuvre ne peut justifier une régression par rapport à la situation existant dans chaque État membre. Son article 6, § 2, prévoit explicitement que «La mise en œuvre de la présente directive ne peut en aucun cas constituer un motif d'abaissement du niveau de protection contre la discrimination déjà accordé par les États membres dans les domaines régis par la présente directive.».

La dépenalisation proposée par le projet contrevient à cette interdiction parce que rien ne permet de garantir que ce recul en matière pénale sera compensé par les améliorations apportées au niveau civil.

Il convient par conséquent de restaurer la pénalisation de la discrimination commise, de manière à faire coexister la sanction pénale avec le système civil d'indemnisation forfaitaire.

N° 19 DE MME GENOT

Art. 3

Après la disposition précitée (article 22 bis), insérer la disposition suivante:

«Art. 22ter. — Quiconque, en matière de placement, de formation professionnelle, d'offre d'emploi, de recrutement, d'exécution du contrat de travail ou de licenciement de travailleurs, commet une discrimination à l'égard d'une personne en raison de l'un des critères protégés est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante euros à mille euros, ou de l'une de ces peines seulement.

Les mêmes peines sont appliquées lorsque la discrimination à l'égard d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres est fondée sur l'un des critères protégés.

L'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.».

JUSTIFICATION

Cet ajout d'un article 22ter rencontre le même souci que l'amendement à l'article 20 et celui visant à ajouter un article 22bis.

La justification est par conséquent identique à celle de ces amendements.

De depenalisering is bovendien strijdig met het beginsel van het behoud van het acquis dat nochtans de basis vormt van de gehele hervorming.

Richtlijn 2000/43/EG legt minimumvereisten vast en in overweging 25 ervan wordt bepaald dat de uitvoering van deze richtlijn niet als rechtvaardiging mag dienen voor enigerlei achteruitgang ten opzichte van de in elk van de lidstaten reeds bestaande situatie. Artikel 6, § 2, schrijft uitdrukkelijk voor dat «de uitvoering van deze richtlijn (...) onder geen beding een reden (vormt) voor de verlaging van het in de lidstaten reeds bestaande niveau van bescherming tegen discriminatie op de door de richtlijn bestreken terreinen.»

De door dit wetsontwerp voorgestelde depenalisering druist in tegen dat verbod omdat er geen garanties zijn dat die achteruitgang in strafzaken zal worden gecompenseerd door verbeteringen op burgerlijk vlak.

Bijgevolg moet de strafbaarstelling van discriminatie behouden blijven zodat de strafrechtelijke sanctie kan blijven bestaan naast het burgerlijk stelsel van forfaitaire schadeloosstelling.

Nr. 19 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

Na de voorgaande bepaling (art. 22bis), de volgende bepaling invoegen:

«Art. 22bis. — Al wie inzake werkverschaffing, beroepsopleiding, werkaanbiedingen, indienstnemen, uitvoering van arbeidsovereenkomsten, dan wel het ontslaan van werknemers, iemand discrimineert op grond van een van de beschermde criteria, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en een geldboete van vijftig tot duizend euro of met één van die straffen alleen.

Dezelfde straffen gelden wanneer de discriminatie ten aanzien van een groep, een gemeenschap of de leden ervan gestoeld is op een van de beschermde criteria.

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of gemachtigden zijn veroordeeld.».

VERANTWOORDING

Deze aanvulling met een artikel 22ter heeft dezelfde bedoeling als het amendement op artikel 20 en als het amendement tot invoeging van een artikel 22bis.

Bijgevolg is de verantwoording van dit amendement identiek aan die van voormelde amendementen.

N° 20 DE MME GENOT

Art. 3

Compléter l'article 30, proposé, par l'alinéa suivant:

«L'accord de la victime ne sera pas exigé en cas de force majeure».

JUSTIFICATION

Le projet ignore les cas où la victime ne peut donner son accord pour l'introduction d'une action, notamment en cas de décès ou d'expulsion du territoire belge en application de la loi du 15 décembre 1980.

Il convient de permettre au Centre et aux associations d'intenter des poursuites judiciaires lorsqu'il leur serait impossible de retrouver les victimes de telles infractions.

Zoé GENOT (Ecolo)

Nr. 20 VAN MEVROUW GENOT

Art. 3

Het voorgestelde artikel 30 aanvullen met het volgende lid:

«In geval van overmacht is de instemming van het slachtoffer niet vereist.».

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp gaat voorbij aan de gevallen waarin het slachtoffer zijn akkoord voor het instellen van een rechtsvordering niet kan geven, met name in geval van overlijden of van uitzetting uit het grondgebied met toepassing van de wet van 15 december 1980.

Het Centrum en de verenigingen moeten bij machte zijn rechtsvervolging in te stellen wanneer zij de slachtoffers van dergelijke overtredingen niet terugvinden.